



Woodworking Machinery
Made in Portugal

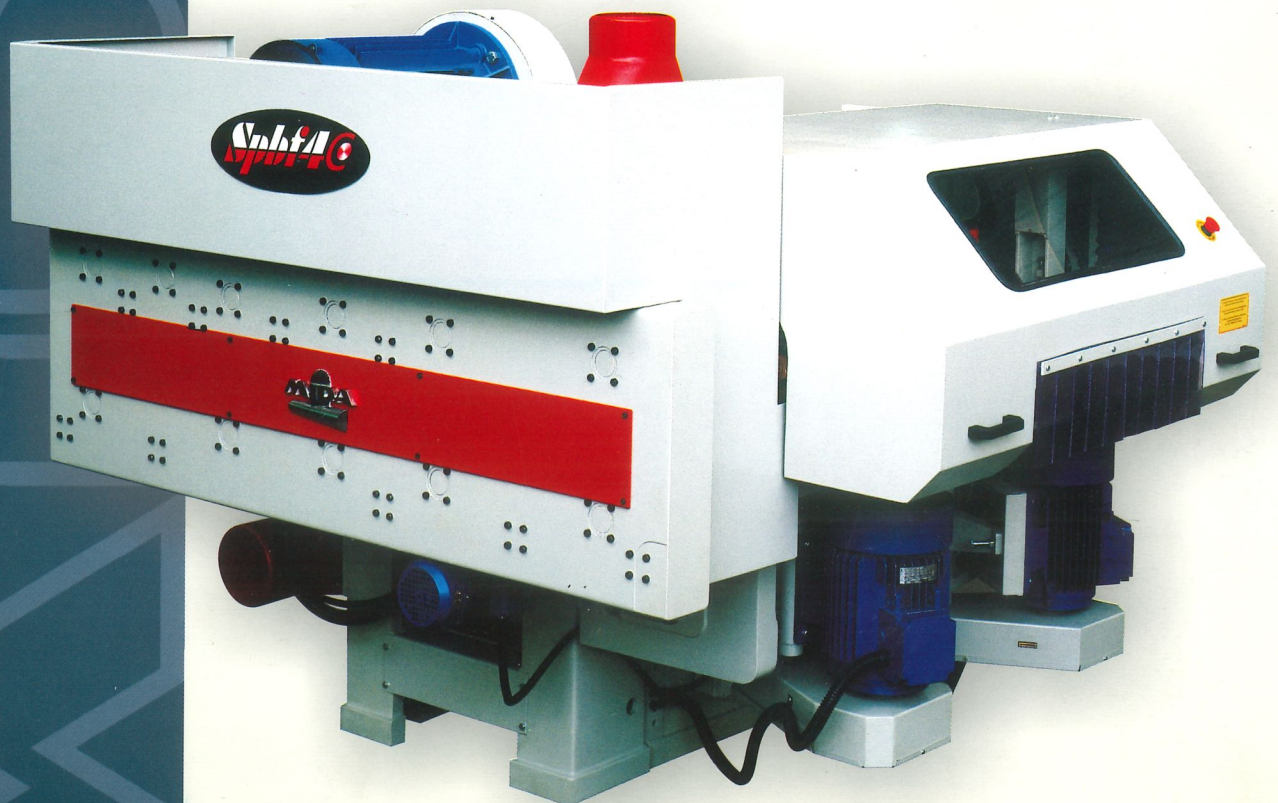
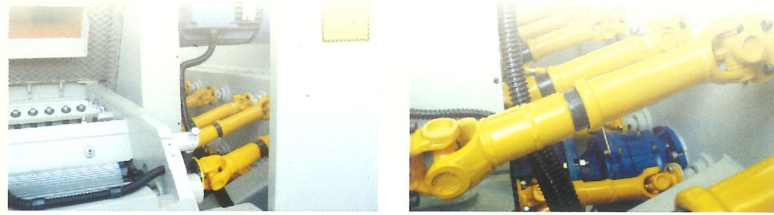
Spirit

S . E . R . I . E . S .

4-sided planer with fixed table with cardanic transmission

Raboteuse 4 faces avec transmission cardanique

Cepilladora 4 caras con transmisión cardanica





S.P.I.R.T.®
S.E.R.I.E.S.

4-sided planer with fixed table
with cardanic transmission

Raboteuse 4 faces avec
transmission cardanique

Cepilladora 4 caras con
transmisión cardanica

The SPBF4C planer is remarkably user-friendly by making use of electronic components like controllers, sensors and digital displays that make woodworking a profitable and pleasurable experience. This model is equipped with a cardanic transmission, by means of u-joints and shafts. The power is transmitted to the 11 feed rollers in a smooth and silent way. Add our powerful synchronized feeding system, double oversize end bearings and you have the right ingredients for cutting smoothness and planning precision.

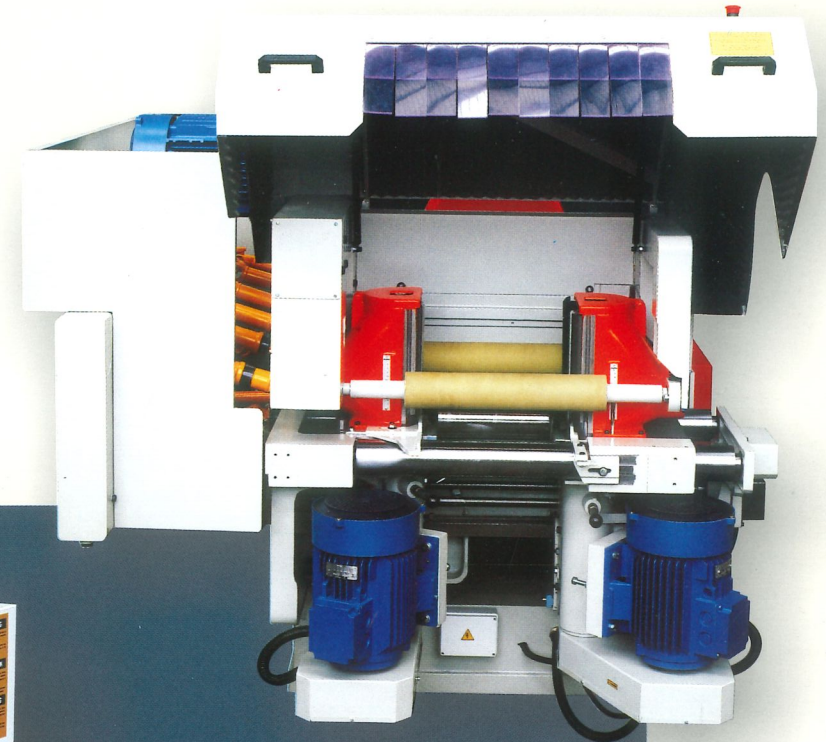
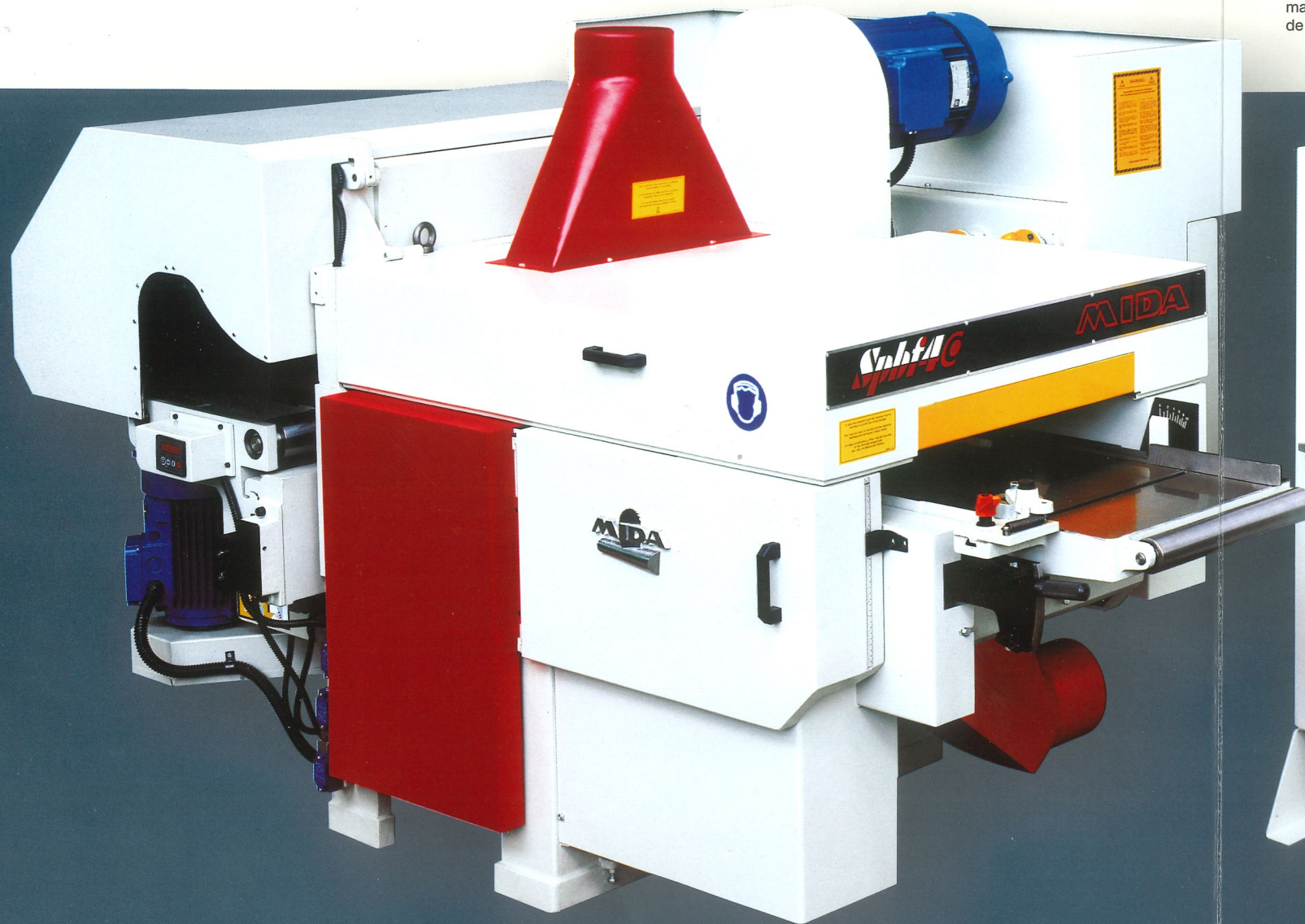
La SPBF4C est d'une remarquable facilité d'emploi, puisqu'elle fait appel à des composants électroniques comme les variateurs, senseurs, compteurs digitaux qui font du travail du bois une expérience profitable et pleine de plaisir. Ce modèle est équipé d'une transmission cardanique, par moyen de demi-axes et cardans. La puissance est transmise aux 11 rouleaux entraîneurs d'une façon souple et silencieuse. Ajoutez notre puissant système d'entraînement synchronisé, doubles paliers surdimensionnés et vous avez les ingrédients pour une douceur de coupe et précision de rabotage.

La cepilladora SPBF4C es sumamente sencilla de operar debido al uso de componentes electrónicos como variadores, sensores e pantallas digitales que hacen que el trabajo de la madera sea una experiencia lucrativa y de placer. Este modelo esta equipado con una transmisión cardanica realizada por cardanes y ejes. La potencia es transmitida a los 11 rodillos de avance de manera suave y silenciosa. Se añadimos nuestro poderoso sistema de arrastre sincronizado, cojinetes dobles sobre dimensionados y Ud. tendrá los ingredientes idóneos para una precisión de corte y suavidad de cepillo.

MIDA has been building 4-sided planers for over 40 years, gaining an incomparable experience in this complex field of woodworking machinery. From the very beginning, our planers have lead the way in terms of build and performance, thus becoming favourites in the woodworking industry. Success breeds success and with it the responsibility of offering up to date products and state of the art engineering.

MIDA construit des raboteuses 4 faces depuis 40 ans, ayant une solide expérience dans le monde complexe de l'industrie du bois. Dès le début, nos raboteuses ont indiqué le chemin en termes de robustesse et performances, devenant ainsi parmi les favorites dans l'industrie du bois. Le succès appelle le succès, avec lui la responsabilité d'offrir des produits originaux et au goût du jour.

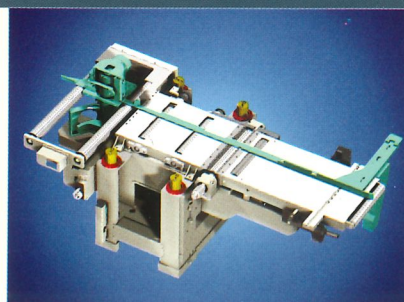
MIDA fabrica cepilladoras de 4 caras hace mas de 40 años, acumulando una experiencia incomparable en este sector de la maquinaria para madera. Desde el principio, nuestras cepilladoras fueran lideres en termos de calidad de construcción y desempeño, tornándose las favoritas en la industria de la madera. El suceso atrae el suceso y con ello la responsabilidad de tener productos modernos y una ingeniería de punta.



The synchronized feeding system is controlled by means of an electronic variator that allows the keeping of a uniform amount of cuttermarks and avoids the strain between the table and the cutterhead, however hard the wood may be. All grooved in feed rollers are hard chrome treated.

Le système d'entraînement synchronisé est commandé par un variateur électronique qui permet de maintenir une quantité uniforme de marques de coupe en évitant l'effort entre la table et l'arbre, quelque soit la dureté du bois.

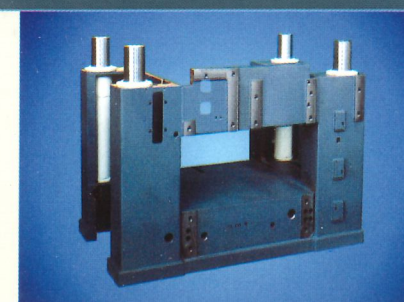
El sistema de avance es controlado por medio de un variador electrónico que permite mantener una cantidad de marcas uniforme de marcas de corte, evitando el esfuerzo entre la mesa y el árbol, cualquier que sea la dureza de la madera.



Optionally, the machine can be equipped with a synchronized fence, that automatically moves with the right spindle.

Optionnellement, la machine peut être équipée avec un guide mécanique qui automatiquement se déplace avec la toupe droite.

Opcionalmente, la maquina puede ser equipada con una guía (paralela) sincronizada que automáticamente se desliza con la tupí derecha.



The machine's frame is in cast iron, the upper part is movable and supported on 4 rectified steel pistons with hard chrome treatment. This type of construction ensures that our machine is free from vibrations and is ready to withstand the challenging demands of handling solid pieces of wood, without stressing the machine's mechanical components.

Le bâti de la machine est réalisé en fonte, la partie supérieur mobile est appuyée sur 4 pistons en acier rectifié, recouverts de chrome dur. Ce type de construction assure que notre machine est exempte de vibrations et est prête a supporter les demandes exigeants du travail de charpente, sans nuire a la longévité et fiabilité des composants de la machine.

El bastidor de la maquina es en fundición, la parte superior móvil es apoyada en 4 pistones en acero rectificado con tratamiento cromoduro. Esto tipo de construcción, asegura que nuestra maquina esta exenta de vibraciones y preparada para resistir a las duras exigencias de la madera maciza sin dañar ningún componente mecánico de la maquina.

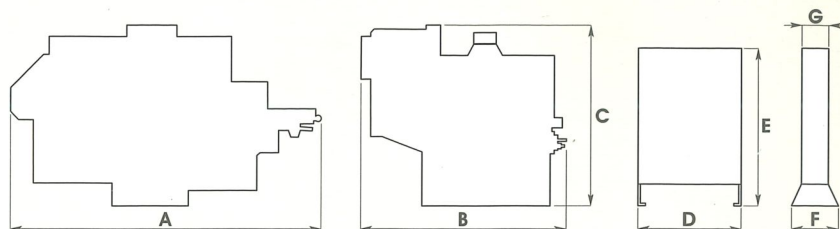


The "MIDA" SPBF4 C are manufactured and developed in conformity with the European safety standards (Directive 98 / 37 / CE).

Les SPBF4 C "MIDA" sont fabriquées et développées en conformité avec les normes Européennes de sécurité (Directive 98 / 37 / CE).

Las SPBF4 C "MIDA" son fabricadas y desarrolladas en conformidad con las normas Europeas de seguridad (Directiva 98 / 37 / CE).

	A	B	C	D	E	F	G
mm	2830	1870	1920	900	1180	450	250



TECHNICAL DATA

DONNÉES TECHNIQUES

CARACTERISTICAS TECNICAS

Table height (fixed)	Hauteur de la table (fixe)	Altura de la mesa (fija)	mm	843
Maximum planing width	Largeur maxi de rabotage	Anchura max. de cepillado	mm	500
Maximum thickness	Épaisseur maxi de rabotage	Éspesor max. de cepillado	mm	300
Minimum thickness	Épaisseur mini de rabotage	Éspesor min.	mm	11
Feed speed (infinitely variable)	Vitesse d'avance (infiniment variable)	Velocidad de avance (infinitamente variable)	m/min	3 - 30
Approx. weight	Poids approximatif	Peso aproximado	kg	3000
Package dimensions	Dimensions de l'emballage	Dimensiones del embalaje	mm	2830 x 1870 x 1920
Volume	Volume	Volumen	m ³	10,16

TOP CUTTERHEAD	ARBRE DE COUPE SUPÉRIEUR	ARBOL DE CORTE SUPERIOR		
Feed speed	Vitesse	Velocidad	rpm	5600
Cutting circle diameter	Diamètre du cercle de coupe	Ø del círculo de corte	mm	125
Cutterhead with 4 knives 30 x 3 and grooved to allow the use of corrugated moulding knives	Arbre avec 4 lames 30 x 3 et rainuré pour permettre l'application de lames à profiler	Arbol con 4 cuchillas 30 x 3 y rañurado para permitir la aplicación de cuchillas de moldurar		
Max. wood removal	Capacité maxi de rabotage	Capacidad max. de desbaste	mm	14
Max. moulding depth	Profondeur maxi de la moulure	Profundidad max. de la moldura	mm	20

BOTTOM CUTTERHEAD	ARBRE DE COUPE INFÉRIEUR	ARBOL DE CORTE INFERIOR		
Feed speed	Vitesse	Velocidad	rpm	5600
Cutting circle diameter	Diamètre du cercle de coupe	Ø círculo de corte	mm	125
Number of knives	Nombre de lames	Numero de cuchillas	n.º	4
Max. wood removal	Capacité maxi de rabotage	Capacidad max. de desbaste	mm	10

VERTICAL HEADS	ARBRES DE COUPE VERTICAUX	ARBOLES DE CORTE VERTICALES		
Spindle diameter	Diamètre de l'axe des arbres	Ø del eje de los arboles	mm	50
Vertical stroke	Course verticale	Carrera vertical	mm	100
Cutting circle diameter	Diamètre du cercle de coupe	Ø círculo de corte	mm	142
Cutterheads height	Hauteur des porte-outils	Altura de los arboles	mm	200
Number of knives	Nombre de lames	Numero de cuchillas	n.º	4
Speed	Vitesse	Velocidad de rotación	rpm	5600
Minimum distance between cutterheads*	Distance min. entre toupies*	Distancia min. entre tulpis*	mm	80

MOTORS (HP)	PUISSANCE DES MOTEURS (CV)	POTENCIA DE LOS MOTORES (CV)					
Top cutterhead	Arbre de coupe supérieur	Arbol superior	15	15	20	25	30
Bottom cutterhead	Arbre de coupe inférieur	Arbol inferior	7,5	10	10	15	15
Vertical cutterheads	Arbres de coupe verticaux	Arboles verticales	7,5	10	10	15	15
Feeding	Entraînement	Sistema de avance	5,5	5,5	5,5	5,5	5,5
Thickness setting motor	Réglage de l'épaisseur	Regulación del espesor (subir - descender)	1	1	1	1	1

OPTIONS	OPTIONS	OPCIONAL
Vertical cutterheads height 310 mm	Toupies verticales hauteur 310 mm	Arboles verticales de 310 mm
Electrical displacement of left side head	Déplacement électrique de la toupie gauche	Dislocación eléctrica del árbol izquierdo
Inside table with hard chrome treatment	Table centrale recouverte de chrome dur	Mesa central con tratamiento cromoduro
Moulding capacity on the bottom cutterhead (max. moulding depth: 10 mm)	Capacité de moulurer sur l'arbre inférieur (profondeur maxi de la moulure 10 mm)	Capacidad para moldurar en el arbol inferior (max. profundidad de la moldura: 10 mm)
TERSA / TERMINUS cutterheads	Arbres de coupe TERSA / TERMINUS	Arboles de corte TERSA / TERMINUS
Feed rollers with helical groove	Rouleaux entraîneurs crantés en hélicoïdal	Rodillos de avance en helicoidal
2 sets of washers for the use of cutters on the vertical spindles	2 jeux d'anneaux pour l'utilisation de fraises sur les toupies	2 juegos de anillas p/ utilización de fresas en los ejes tulpis

* With standard cutterheads

* Avec les porte-outils standard

* Con los arboles estándar

The illustrations and data stated herein are not binding. MIDA maintains the right to alter any of these at any time in keeping with our policy of producing the finest equipment with the latest technological updating. Safety specifications may vary depending on local laws and regulations.

Les photographies et informations contenues dans ce catalogue sont données à titre indicatif. MIDA se réserve le droit de les modifier à tout moment de façon à suivre sa politique de produits de qualité et de technologie plus moderne. Les normes de sécurité pourront être modifiées selon les lois et règlements de chaque pays.

Las ilustraciones y datos que figuran en este catalogo no son permanentes. MIDA reservase el derecho de modificar los mismos en cualquier momento de forma a proseguir su política de producción del mejor equipo con las más moderna tecnología. Las especificaciones de seguridad podrán variar conforme a las leyes o reglamentos del país de destino.

Safety equipment may have been removed or open to clearly show the product and must be in place prior to operation.

L'équipement de sécurité peut être désarmé et ouvert pour montrer clairement le produit et doit être réenclenché pour effectuer la mise en route de la machine.

El equipo de seguridad podrá haber sido retirado para mostrar claramente el producto, no obstante deberá ser recolocado en su lugar antes de operar con la máquina.



MÁQUINAS INDUSTRIAIS DO AVE, S.A.

P.O. Box 10 - 4786-909 TROFA - PORTUGAL
Phone (351) 252 409600 Fax (351) 252 409601
E-mail: mida@mida.pt
Internet: www.mida.pt